

TITULACIÓN: FILOLOGÍA INGLESA		
CURSO ACADÉMICO: 2011-2012		
GUÍA DOCENTE de LEXICOLOGÍA Y LEXICOGRAFÍA DEL INGLÉS		
EXPERIENCIA PILOTO DE IMPLANTACIÓN DEL SISTEMA DE CRÉDITOS EUROPEOS EN LA UNIVERSIDAD DE JAÉN.		
UNIVERSIDADES ANDALUZAS		
DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA		
NOMBRE: Lexicología y Lexicografía del Inglés		
CÓDIGO: 0478		AÑO DE PLAN DE ESTUDIOS: 2000
TIPO (troncal/obligatoria/optativa): Optativa		
Créditos LRU / ECTS totales: 6 / 4,8	Créditos LRU/ECTS teóricos: 4,5 / 3,6	Créditos LRU/ECTS prácticos: 1,5 / 1,2
CURSO: Tercero	CUATRIMESTRE: Primero	CICLO: Segundo
DATOS BÁSICOS DEL PROFESORADO		
NOMBRE: José María Mesa Villar		
CENTRO/DEPARTAMENTO: Filología Inglesa		
ÁREA: Filología Inglesa		
Nº DESPACHO: D2-216	E-MAIL: jmvillar@ujaen.es	TF: 953 213 375
URL WEB:		
DATOS ESPECÍFICOS DE LA		
ASIGNATURA 1. DESCRIPTOR		
Análisis del significado de las palabras y su aplicación en el proceso de compilación de los diccionarios. (B.O.E. de 17 de octubre de 2000).		

2. SITUACIÓN

2.1. PRERREQUISITOS:

No existen requisitos legales para cursar esta asignatura, aunque al tratarse de una asignatura de corte eminentemente lingüístico, es importante haber cursado las asignaturas troncales de primer ciclo *Lengua Inglesa I* y *Lengua II*.

En cuanto al uso de inglés, y dado que la docencia se impartirá en lengua inglesa, es necesario que el alumno tenga un conocimiento avanzado del inglés, por lo que es importante haber superado *Inglés Instrumental Intermedio* (primer curso) e *Inglés Instrumental Avanzado* (segundo curso).

2.2. CONTEXTO DENTRO DE LA TITULACIÓN:

Lexicología y Lexicografía del Inglés es una asignatura optativa de segundo ciclo que permite al alumno profundizar en el estudio de la lengua inglesa. En concreto, la asignatura se centra en el análisis del léxico y en el proceso de compilación de diccionarios.

Por lo que respecta al estudio del léxico, esta asignatura complementa las asignaturas de carácter lingüístico, tanto troncales (*Lengua Inglesa I* y *Lengua Inglesa II* y *Gramática Inglesa*) como otras optativas de primer ciclo (tales como *Iniciación a la Lingüística Inglés* y *Análisis Gramatical del Inglés*) y de segundo ciclo (*Gramática Generativo-Transformacional del Inglés*, *Gramática Sistémico-Funcional del Inglés* y *Gramática Tradicional y Estructural del Inglés*).

En relación con el estudio del diccionario, *Lexicología y Lexicografía de Inglés* es una asignatura singular, ya que es la única que de manera explícita aborda el proceso de compilación y análisis del diccionario, una herramienta indispensable tanto para el estudiante de Filología Inglesa como para el futuro profesional de la enseñanza del inglés en el que éste puede convertirse.

2.3. RECOMENDACIONES:

Es recomendable que se cursen asignaturas optativas de segundo ciclo de carácter lingüístico tales como *Gramática Generativo-Transformacional del Inglés*, *Gramática Sistémico-Funcional del Inglés* y *Gramática Tradicional y Estructural del Inglés*.

Asimismo, se aconseja un nivel avanzado de uso del inglés y en las cuatro destrezas comunicativas.

3. COMPETENCIAS

3.1. COMPETENCIAS TRANSVERSALES / GENÉRICAS:

En líneas generales, *Lexicología y Lexicografía del Inglés* permite profundizar en el conocimiento de la lengua y la lingüística inglesas y, en particular, en el estudio de la morfología y la semántica de las palabras. Por este motivo, las asignaturas dedicadas al análisis de la lengua y lingüística inglesa con las que comparte competencias son *Lengua Inglesa I*, *Lengua Inglesa II*, *Gramática Inglesa*, *Iniciación a la Lingüística Inglesa*, *Análisis Gramatical del Inglés*, *Gramática Generativo-Transformacional del Inglés*, *Gramática Sistémico-Funcional del Inglés* y *Gramática Tradicional y Estructural del Inglés*.

De igual manera, comparte con el resto de las asignaturas del Plan de Estudios las competencias instrumentales del uso fluido y correcto del inglés escrito y oral en sus vertientes receptivo-interpretativas y productivas. Tales competencias son el objetivo primordial de asignaturas centradas exclusivamente en el uso del inglés como *Inglés Instrumental Intermedio* e *Inglés Instrumental Avanzado*.

Otras competencias instrumentales que desarrolla tienen que ver con el conocimiento de los principios generales de la lingüística, aspecto en el que se ve complementada por la asignatura de *Lingüística* (troncal de primer curso), la capacidad de análisis de la lengua inglesa, capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica, y las habilidades de investigación necesarias para la preparación de los trabajos.

En cuanto a las competencias sistémicas, esta asignatura, junto con las demás asignaturas de lengua, literatura y metodología del inglés, tiene como uno de sus objetivos fundamentales el fomentar el razonamiento informado y crítico del alumno, una competencia esencial para los ciudadanos del siglo XXI.

La competencia personal más importante que se fomenta en *Lexicología y Lexicografía del Inglés* es el trabajo en equipo, ya que en la dinámica de la clase se impulsa tanto el trabajo individual como el trabajo en cooperación con los compañeros. y en caso de la asistencia de los alumnos extranjeros, habilidad para trabajar en un contexto internacional.

3.2. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

- **Conocimientos disciplinares (Saber):**

Las competencias específicas que el alumno ha de poseer después de haber cursado la asignatura se derivan de tres fuentes fundamentales: la lectura de fuentes bibliográficas obligatorias, las clases del profesor y el trabajo de búsqueda de información y de exposición del alumno.

Dichas competencias específicas consisten fundamentalmente en el conocimiento de los siguientes conceptos y términos:

- La estructura del léxico de una lengua
- Variedades del inglés
- Relevancia de las variedades del inglés en el estudio del léxico
- Modelos de signo lingüístico
- El significado del signo lingüístico
- Morfema, palabra, lexema
- Polisemia, entrada léxica y semema
- Lexemas simples y complejos
- Análisis componencial y rasgos semánticos
- Las relaciones paradigmáticas
- Las relaciones sintagmáticas
- Los primeros diccionarios del inglés
- Los principales diccionarios del inglés
- Los diccionarios electrónicos y on-line
- Tipología de diccionarios
- Elementos claves de las entradas léxicas en el diccionario
- Principios sobre los que descansa la definición de palabras
- Introducción de otros aspectos del uso de palabras en el diccionario (insulto, slang, etc.)

- **Competencias profesionales (Saber hacer):**

En todo momento, dentro y fuera de clase, se establecerá una estrecha relación entre los aspectos estudiados de manera teórica y su aplicación práctica. Así pues, el alumno será capaz de hacer:

- Comentarios de texto sobre el léxico del inglés en relación con las siguientes variedades del inglés: geográfica, de educación y estatus social, en cuanto al tema, medio, actitud e interferencia.
- Actividades en las que se estudian las diferencias del léxico inglés basadas en la dispersión geográfica: inglés británico, inglés americano, inglés escocés, inglés australiano, inglés indio, inglés negro.
- Actividades centradas en las diferencias del léxico del inglés en materia de formalidad: lenguaje formal, lenguaje familiar y slang.
- Actividades centradas en la variedad del léxico en cuanto a la temática: jerga, inglés periodístico, carteles.
- Análisis de cómo se recogen y etiquetan aspectos relacionados con las distintas variedades del inglés en los diccionarios.
- Ejercicios sobre la definición de las palabras: connotaciones y denotaciones.
- Ejercicios sobre la definición léxica y gramatical del concepto de 'palabra'.
- Actividades de descomposición de palabras en morfemas.
- Actividades de análisis de lexemas: simples y complejos.

- Actividades sobre el origen de palabras comunes del inglés.
- Ejercicios de adjetivos y nombres compuestos.
- Análisis componencial de palabras.
- Actividades sobre sinonimia y antonimia.
- Actividades sobre refranes, modismos, símiles y colocaciones.
- Estudio de cómo se ven reflejados muchos de los aspectos anteriores en el diccionario por medio de 'etiquetas'.
- Debate y búsqueda de información sobre los primeros diccionarios del inglés, los principales diccionarios del inglés y los diccionarios electrónicos y on-line.
- Estudio de distintos tipos de diccionarios.
- Análisis de las entradas léxicas en los distintos tipos de diccionarios.
- Análisis de cómo se organizan las definiciones en los diccionarios.
- Análisis de las partes del diccionario.
- Comparación de diccionarios.
- El diccionario como herramienta pedagógica.

Competencias académicas:

Dado que el alumno que curse la asignatura de *Lexicología y Lexicografía del Inglés* se encontrará en el segundo ciclo, se asume cierto grado de desarrollo de las competencias necesarias para aprender a aprender, es decir, para ser el director de su propio proceso de aprendizaje.

Así pues, a pesar de ser el profesor facilitador y guía en la materia, el alumno ha de ser capaz de profundizar en los distintos temas mediante la búsqueda de bibliografía, evaluar críticamente la bibliografía consultada, ha de ser capaz de elaborar presentaciones sobre aspectos del temario que más le interesen y ha de ser capaz de presentar y defender en público sus ideas mediante el razonamiento informado y crítico.

4. OBJETIVOS

El objetivo general de la asignatura que nos ocupa es el estudio del léxico del inglés y su compilación en diccionarios.

Del anterior se desprenden objetivos más concretos, como:

- Definir los conceptos de 'lexicología y lexicografía' y determinar la relación entre ambas áreas.
- Conocer el léxico del inglés desde una perspectiva sincrónica atendiendo a las variedades del inglés.
- Profundizar en el léxico del inglés sobre la base de las teorías del signo lingüístico.
- Conocer la estructura interna de las palabras (morfemas, palabras, lexemas)
- Indagar sobre la estructura semántica de las palabras (análisis componencial)
- Familiarizarse con la estructura externa de las palabras
- Conocer las principales relaciones entre palabras (relaciones sintagmáticas y paradigmáticas)
- Estudiar el léxico desde la perspectiva diacrónica (origen del léxico del inglés)
- Relacionar el estudio del léxico con el diccionario
- Hacer una revisión histórica o diacrónica de los diccionarios del inglés
- Familiarizarse con los principales tipos de diccionarios del inglés
- Realizar un estudio sincrónico del diccionario: elementos claves, la definición y el concepto de 'uso'
- Unir todos los aspectos teóricos con ejemplos prácticos de su uso en el léxico del inglés en el diccionario y en otros contextos

5. METODOLOGÍA

NÚMERO DE HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO: 120

PRIMER SEMESTRE:

Nº de Horas: 120

- Clases Teóricas: 31
- Clases Prácticas: 11
- Exposiciones y Seminarios: 6
- Tutorías Especializadas (presenciales o virtuales): 8
 - A) Colectivas: 4
 - B) Individuales: 4
- Realización de Actividades Académicas Dirigidas: 4
 - A) Con presencia del profesor (control de lecturas obligatorias): 4
 - B) Sin presencia del profesor:
- Otro Trabajo Personal Autónomo: 54
 - A) Horas de estudio: 16
 - B) Preparación de Trabajo Personal: 6
 - C) Horas de lectura: 16
 - D) Ejercicios: 10
 - E) Actividades prácticas: 6
- Realización de Exámenes: 6
 - A) Examen escrito: 3
 - B) Exámenes orales (control del Trabajo Personal): 3

Resumen:

Horas presenciales: 60 horas

Horas no presenciales: 60 horas

Total: 120 horas (4,8 créditos a 25 horas de trabajo por crédito ECTS)

6. TÉCNICAS DOCENTES (señale con una X las técnicas que va a utilizar en el desarrollo de su asignatura. Puede señalar más de una. También puede sustituirlas por otras):		
X Sesiones académicas teóricas	X Exposición y debate	X Tutorías especializadas
X Sesiones académicas prácticas	Visitas y excursiones	X Controles de lecturas obligatorias
Otros (especificar): X Realización de trabajos y exposición oral.		

DESARROLLO Y JUSTIFICACIÓN:

La metodología empleada está basada en el trabajo del alumno, tal y como se especifica en el punto 5. Así pues, las técnicas docentes empleadas permiten al alumno:

- trabajar individualmente, en grupo y con el profesor
- participar activamente en el desarrollo de todas las sesiones
- monitorizar su propio proceso de enseñanza y aprendizaje
- establecer un diálogo continuo con el profesor

Es fundamental que el alumno sea capaz de vincular la teoría con sus aplicaciones prácticas (por ejemplo, en la posible aplicación de sus conocimientos al aula de lenguas extranjeras o en el uso del diccionario). Por lo tanto, la presencia y participación del alumnado será fundamental para el desarrollo de la asignatura.

Dado el carácter teórico-práctico de la asignatura, no es posible hacer una división clara entre clases puramente teóricas y clases puramente prácticas, ya que la conjugación de ambas constituye uno de los aspectos más notables de la asignatura. No obstante, existirán sesiones de carácter eminentemente teórico o eminentemente práctico a lo largo del curso.

Las clases teóricas serán conducidas por el profesor, aunque en ellas se invitará al alumno a participar activamente. Su papel será más limitado en las primeras sesiones del curso, mientras que poco a poco se le permitirá tener un control mayor de las mismas para que, en las últimas semanas del cuatrimestre, sea posible abordar los últimos temas con clases tipo 'seminario' más que clases teóricas en las que el profesor sea el protagonista indiscutible.

El papel del alumno será aun más importante en las clases prácticas, principalmente dedicadas al estudio del léxico y al análisis del mismo en el diccionario. La variedad de actividades y de campos léxicos contemplados permitirá al alumno, además de profundizar en el conocimiento semántico, mejorar su dominio del inglés mediante la ampliación de su vocabulario en esta lengua.

Además, uno de los principales ejes sobre los que se estructura la materia es la realización de dos trabajos y sus respectivas presentaciones en clase por parte de cada alumno. El primero estará ligado al primer tema, las variedades del inglés, mientras que el último estará vinculado al último bloque de temas, que están dedicados al estudio del diccionario.

A modo de síntesis, los procedimientos y métodos docentes contemplan:

- Presentación por parte del profesor de las principales cuestiones teóricas.
- Facilitación de un esquema de cada tema.
- Ampliación por parte del alumno de dicho esquema, mediante la incorporación de ideas que surgen en clase y de abundantes ejemplos y casos prácticos.
- Lectura de una selección de referencias bibliográficas obligatorias en cada tema.
- Discusión teórico-práctica de cuestiones y conceptos léxico-semánticos.
- Puesta en práctica de dichos conceptos en ejercicios prácticos.
- Resolución de dudas por parte del profesor y aportación de comentarios críticos, tanto por parte del profesor como de los alumnos.
- Descubrimiento de posibles áreas controvertidas que merecen atención más detallada.
- Asistencia a tutorías, tanto individuales como en grupo, para comprobar su progreso en la materia, resolver dudas, compartir conocimientos, corregir y comentar los ejercicios.
- Realización de trabajos y exposiciones en clase.

7. BLOQUES TEMÁTICOS (dividir el temario en grandes bloques temáticos; no hay número mínimo ni máximo)

1. Introduction: The Structure of the lexicon and varieties of English I. LEXICOLOGY

2. The linguistic sign

3. The internal structure of words

4. The structure of the lexicon: relations between words

II. LEXICOGRAPHY.

5. Diachronic approach to English lexicography

6. Key elements of dictionaries and other language references

7. Definition

8. Types of dictionaries and other language references

9. Usage

8. BIBLIOGRAFÍA

8.1 GENERAL

- Ahumada Lara, I. (1989) *Aspectos de lexicografía teórica*. Granada: Servicio de Publicaciones de la Universidad.
- Alvar Ezquerro, M. (1983) *Lexicología y Lexicografía. Guía Bibliográfica*. Salamanca: Almar.
- Alvar Ezquerro, M. (1993) *Lexicografía descriptiva*. Barcelona: Biblograf.
- Bailey, R.W. (ed) (1989) *Dictionaries of English*. Cambridge: C.U.P.
- Burchfield, R. (ed) (1987) *Studies in Lexicography*. Oxford: O.U.P.
- Geckeler, H. (1976) *Semántica estructural y teoría del campo léxico*. Madrid: Gredos.
- Haensch, G. et al. (1982) *La lexicografía. De la lingüística teórica a la Lexicografía práctica*. Madrid: Gredos.
- Hofmann, Th.R. (1993) *Realms of Meaning: An Introduction to Semantics*. London: Longman.
- Ilson, R.F. (ed) (1987) *A Spectrum of Lexicography*. Amsterdam: John Benjamins.
- Landau, S.I. (2001) *Dictionaries: The Art and Craft of Lexicography*. Cambridge: C.U.P.
- Lipka, L. (1990) *An Outline of English Lexicology. Lexical Structure, Word Semantics, and Word-Formation*. Tübingen: Niemeyer.
- Lyons, J. (1977) *Semantics*. 2 vols., Cambridge: C.U.P.
- McCarthy, M. (1990) *Vocabulary*. Oxford: O.U.P.
- Morgan, J. and M. Rinvulcri (1986) *Vocabulary*. Oxford: O.U.P.
- Palmer, F.R. (1981²) *Semantics*. Cambridge: C.U.P.
- Quirk, R. et al. (1985) "Word-Formation", in Quirk (1985) pp. 1515-1585.
- Sinclair, J. (1991) *Collins Cobuild English Guides: Word Formation*. London: HarperCollins.
- Thomas, B. (1991) *Advanced Vocabulary and Idiom*. Walton-on-Thames: Nelson.

8.2 ESPECÍFICA (con remisiones concretas, en lo posible)

- Blake, N. (1992) *The Cambridge History of the English Language*. Cambridge: C.U.P.
- Crystal, D. (1995) *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. Cambridge: C.U.P.
- Encyclopedia Britannica*. (1988) Chicago: Britannica.
- Freeborn, D. (1992). *From Old English to Standard English: a course book in language variation across time*. Houndmills: MacMillan.
- Freeborn, D. (1993) "Varieties of English: an introduction to the study of language", in Freeborn, French and Langford (1993). Hampshire: Macmillan
- Hughes, A. and P. Trudgill (1989) *English Accents and Dialects: an Introduction to Social and Regional Varieties of British English*. London: Edward Arnold.
- Moody, H.L.B. (1971) *Varieties of English: Practise in Advanced Uses of English*. London: Longman.
- O'Donnell, W.R. (1988) *Variety in Contemporary English*. London: Unwin Hyman.
- Swan, M. (1985) *Kaleidoscope: an Anthology of English Varieties for Upper-Intermediate and more Advanced Students*. Cambridge : Cambridge University Press.
- Trudgill, P. 1989. *International English: A Guide to Varieties of Standard English*. London: Edward

Arnold.

9. TÉCNICAS DE EVALUACIÓN (enumerar, tomando como referencia el catálogo de la correspondiente Guía Común)

El formato y las técnicas de evaluación aplicadas dependerán de circunstancias tales como la 'ratio' de alumnos, la participación del estudiante y el grado de implicación en la misma.

Se conjugarán dos tipos de evaluación:

- a) Evaluación continua: 30% de la nota. Se valorará el trabajo diario del alumno y el grado de aprovechamiento de la materia: motivación, participación en clase, realización de lecturas obligatorias, realización de ejercicios y comentarios, asistencia a conferencias y otras actividades académicas relevantes, asistencia a tutorías.
- b) Trabajos: 20% de la nota. Realización de dos trabajos (uno sobre las variedades del inglés y otro sobre diccionarios) y su presentación oral en clase. Éstos serán discutidos en clase. El profesor asistirá al alumno en la realización de los mismos y los corregirá y comentará con él en las tutorías.
- b) Evaluación final: 50% de la nota. El examen combinará: preguntas teóricas de desarrollo, definición y otras preguntas más breves; cuestiones referentes a las lecturas obligatorias; comentario de texto; una batería de ejercicios en la que se refleje el material práctico del curso.

Cuando el número total de alumnos matriculados no supere 10 ó 15 y, dependiendo de la dinámica de participación y aprovechamiento del alumnado a lo largo del curso, se considerará la posibilidad de sustituir el examen final por un trabajo que, básicamente, constará de las mismas secciones que el examen arriba indicado.

En caso de no asistir regularmente a clase, la evaluación se basará en el examen final.

Criterios de evaluación y calificación (*referidos a las competencias trabajadas durante el curso*):

Se evaluará el rendimiento global del alumno en la asignatura, tanto en las sesiones y actividades presenciales como en las actividades no presenciales, en relación a las siguientes competencias:

- CONOCIMIENTOS DISCIPLINARES (SABER): conocimiento teórico de los principales aspectos del programa, reflejada en la discusión de conceptos léxico-semánticos y en la habilidad de razonamiento crítico sobre la base de los contenidos adquiridos en las sesiones teóricas, la lectura de bibliografía y la realización de proyectos / trabajos.
- COMPETENCIAS PROFESIONALES (SABER HACER) Y ACADÉMICAS: aplicación práctica de las principales competencias conceptuales adquirida a lo largo del curso a los ejercicios y comentarios lingüísticos.
- OTRAS COMPETENCIAS ESPECÍFICAS: interés en la asignatura y grado de asistencia y participación, tanto a las clases como a las tutorías.
- APRENDIZAJE AUTÓNOMO (APRENDER A APRENDER): capacidad de trabajo, organización y estudio; realización de pequeños proyectos o trabajos mediante la búsqueda de información.
- GENÉRICAS / TRANSVERSALES: uso del inglés oral y escrito.

Distribuya semanalmente el número de horas que ha respondido en el punto 5

10. ORGANIZACIÓN DOCENTE SEMANAL (Sólo hay que indicar el número de horas que a ese tipo de sesión va a dedicar el estudiante cada semana) *								
SEMANA	Nº de horas de sesiones Teóricas	Nº de horas sesiones prácticas	Nº de horas Exposiciones y seminarios	Nº de horas Visita y excursiones	Nº de horas Tutorías especializadas	Nº de horas control de lecturas obligatorias	Exámenes	Temas del temario a tratar
Primer Semestre	31	11	6		8	4	6	
1ª: 21-24 sept.	2	1			1			Tema 1
2ª: 27 sept–1 oct.	2	1			1			Tema 1
3ª: 4–8 oct.	2							Tema 1
4ª: 11–15 oct.	2					1		Tema 1
5ª: 18–22 oct.	2	1						Tema 1
6ª: 25–29 oct.	2		2					Tema 2
7ª: 1–5 nov.	2	1			1			Tema 2
8ª: 8–12 nov.	2	1			1			Tema 3
9ª: 15–19 nov.	2	1				1		Tema 3
10ª: 22–26 nov.	2	1						Tema 4
11ª: 29 nov–3 dic.	2	1			1			Tema 4
12ª: 6-10 dic.	2	1			1			Tema 5
13ª: 13–17 dic.	2	1				1		Tema 6
14ª: 20-22 dic.	1					1		Temas 7
<i>23 dic-9 enero</i>								
15ª: 10-14 enero	2	1	2		1			Temas 8
16ª/17ª: 17–28 enero	2		2		1			Temas 9
<i>18ª: 31 ener.-4 febr.</i>								
<i>19ª: 7-11 febrero</i>								
<i>20ª: 14-19 febrero</i>								

11. TEMARIO DESARROLLADO (con indicación de las competencias que se van a trabajar en cada tema)

* Para más detalle en lo que se refiere a competencias, véase el apartado 3.

I. LEXICOLOGY

1. Introduction

- 1.1. The Structure of the lexicon.
- 1.2. Varieties of English.
- 1.3. Relevance of variety classes for the lexicon.

Conocimientos disciplinares: La estructura del léxico de una lengua; variedades del inglés; relevancia de las variedades del inglés en el estudio del léxico.

Competencias profesionales : Comentarios de texto sobre el léxico del inglés en relación con las siguientes variedades del inglés: geográfica, de educación y estatus social, en cuanto al tema, medio, actitud e interferencia; actividades en las que se estudian las diferencias del léxico inglés basadas en la dispersión geográfica (inglés británico, inglés americano, inglés escocés, inglés australiano, inglés indio, inglés negro); actividades centradas en las diferencias del léxico del inglés en materia de formalidad (lenguaje formal, lenguaje familiar y slang); actividades centradas en la variedad del léxico en cuanto a la temática (jerga, inglés periodístico, carteles); análisis de cómo se recogen y etiquetan aspectos relacionados con las distintas variedades del inglés en los diccionarios.

2. The linguistic sign

- 2.1. Semiotic and semantic foundations of lexicology: models of the linguistic sign
- 2.2. The meanings of signs and kinds of 'meaning'

Conocimientos disciplinares: modelos de signo lingüístico; el significado del signo lingüístico; morfema, palabra, lexema; polisemia, entrada léxica y semema.

Competencias profesionales: ejercicios sobre la definición de las palabras: connotaciones y denotaciones; ejercicios sobre la definición léxica y gramatical del concepto de 'palabra'; actividades de descomposición de palabras en morfemas.

3. The internal structure of words

- 3.1. Morpheme, word, lexeme
- 3.2. Where did English words come from?
- 3.3. Polysemy, lexical entries and sememes
- 3.4. Morphological structure: simple vs. complex lexemes
- 3.5. The semantic structure of words: componential analysis and semantic features
- 3.6. Lexical rules and semantic processes

Conocimientos disciplinares: lexemas simples y complejos; análisis componencial y rasgos semánticos.

Competencias profesionales: actividades de análisis de lexemas simples y complejos; actividades sobre el origen de palabras comunes del inglés; ejercicios de adjetivos y nombres compuestos; análisis componencial de palabras.

4. The structure of the lexicon: relations between words

- 4.1. Units, classes and relations
- 4.2. Paradigmatic relations
- 4.3. Syntagmatic relations

Conocimientos disciplinares: las relaciones paradigmáticas; las relaciones sintagmáticas.

Competencias profesionales: actividades sobre sinonimia y antonimia; actividades sobre refranes, modismos, símiles y colocaciones; estudio de cómo se ven reflejados muchos de los aspectos de ésta y las unidades anteriores en el diccionario por medio de 'etiquetas'.

II. LEXICOGRAPHY.

5. Diachronic approach to English lexicography

- 5.1. Early bilingual dictionaries
- 5.2. Early English dictionaries: the hard-word tradition
- 5.3. The beginning of modern dictionary practice: the eighteenth century and Samuel Johnson
- 5.4. Pronouncing dictionaries of the eighteenth and nineteenth centuries
- 5.5. Webster and the nineteenth century
- 5.6. Dictionaries for foreign learners
- 5.7. The *Oxford English Dictionary* (OED) and other historical dictionaries
- 5.8. The unabridged dictionary in American: the passing of an era
- 5.9. American college dictionaries and their British cousins
- 5.10. Electronic dictionaries and the internet

Conocimientos disciplinares: los primeros diccionarios del inglés; los principales diccionarios del inglés; los diccionarios electrónicos y on-line.

Competencias profesionales: debate y búsqueda de información sobre los primeros diccionarios del inglés, los principales diccionarios del inglés y los diccionarios electrónicos y on-line.

6. Key elements of dictionaries and other language references

- 6.1. The entry term
- 6.2. Alphabetization and entry counting
- 6.3. Grammatical information
- 6.4. Pronunciation
- 6.5. Etymology
- 6.6. Synonymy: dictionary treatment of synonymy
- 6.7. Illustrations

Conocimientos disciplinares: elementos claves de las entradas léxicas en el diccionario.

Competencias profesionales: análisis de las entradas léxicas en los distintos tipos de diccionarios.

7. Definition

- 7.1. Kinds of meaning
- 7.2. The principles of defining
- 7.3. Good defining practice
- 7.4. How to define by part-of-speech
- 7.5. Innovative defining styles
- 7.6. Strategies in defining
- 7.7. The citation file, the electronic corpus and other sources of definition
- 7.8. Deciding what to put in the dictionary
- 7.9. Illustrative quotations
- 7.10. The definition of nouns

Conocimientos disciplinares: principios sobre los que descansa la definición de palabras.

Competencias profesionales: análisis de cómo se organizan las definiciones en los diccionarios.

8. Types of dictionaries and other language references

- 8.1. Number of languages
- 8.2. Variety of English
- 8.3. Primary language of the market
- 8.4. Form of presentation
- 8.5. Manner of financing
- 8.6. Age of users
- 8.7. Period of time covered
- 8.8. Size
- 8.9. Scope of coverage by subject
- 8.10. Limitations in the aspects of language covered

Conocimientos disciplinares: tipología de diccionarios; análisis de las partes del diccionario; el diccionario como herramienta pedagógica.

Competencias profesionales: estudio de distintos tipos de diccionarios.

9. Usage

- 9.1. Currency
- 9.2. Regional variation
- 9.3. Specialised terminology
- 9.4. Sexual and scatological taboo
- 9.5. Insult
- 9.6. Slang
- 9.7. Style and status
- 9.8. Attitudes toward usage and the notion of correctness

Conocimientos disciplinares: introducción de otros aspectos del uso de palabras en el diccionario (insulto, slang, etc.).

Competencias profesionales: estudio de cómo se ven reflejados muchos de los aspectos de ésta y las unidades anteriores en el diccionario; comparación de diccionarios.

Las **competencias transversales / genéricas**, así como las académicas recogidas en el apartado 3 son aplicables a todos los temas.

12. MECANISMOS DE CONTROL Y SEGUIMIENTO *(al margen de los contemplados a nivel general para toda la experiencia piloto, se recogerán aquí los mecanismos concretos que los docentes propongan para el seguimiento de cada asignatura):*

En las tutorías colectivas se preguntará al alumnado sobre el cumplimiento del programa y el grado de adecuación a la misma en el conjunto de la experiencia piloto de Filología Inglesa, así como cualquier otro aspecto que el alumno quiera reseñar.

Asimismo, se alentará al alumno a hacer cuantos comentarios estime oportunos en relación con la marcha del curso dentro de la experiencia piloto.

Al finalizar el curso se le recabará información mediante el cuestionario que el responsable de la experiencia piloto en Filología Inglesa facilitará al profesorado participante en la misma.